

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: BMVKF8

**Blind matrix / sealing cap for pasta machines - for NMF8N & NMF13**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## # Product Manual for Blind Matrix Sealing Cap for Pasta Machines NMF8N and NMF13

### 1. General Information

Thank you for choosing the Blind Matrix Sealing Cap for your NMF8N or NMF13 pasta machine. This product is designed to enhance the functionality of your machine, allowing for efficient sealing of pasta. Please read this manual thoroughly to ensure proper use and maintenance of the product.

### 2. Safety Information

- General Safety: Always ensure the machine is unplugged before attaching or removing the sealing cap.
- Electrical Safety: Do not expose the product to water or any moisture. Ensure your hands are dry before operating any electrical components.
- Operational Safety: Do not attempt to use the sealing cap with machines other than NMF8N and NMF13. Improper use may lead to damage or injury.
- Maintenance Safety: Always allow the machine to cool before cleaning or performing maintenance to avoid burns.
- Children Safety: Keep the product out of reach of children. The machine has moving parts that can cause injury.

### 3. Product Specifications

- Material: Food-grade plastic
- Dimensions: Compatible with NMF8N and NMF13 machines
- Weight: 200g
- Color: Black
- Compatibility: Designed specifically for NMF8N and NMF13 machines

### 4. Setup and Installation

1. Unbox the Product: Carefully remove the Blind Matrix Sealing Cap from the packaging.
2. Prepare the Machine: Ensure your pasta machine is turned off and unplugged.
3. Attach the Sealing Cap:
  - Align the cap with the designated slot on the pasta machine.
  - Gently push down until you hear a click, indicating the cap is securely in place.
4. Check Installation: Make sure the cap is firmly attached and perfectly aligned before use.
5. Plug in the Pasta Machine: Once installation is confirmed, plug the machine back in.

### 5. Operation

- Power On: Switch your pasta machine on.
- Utilize the Sealing Cap: The sealing cap is now operational and can be used for sealing pasta as per instructions in the machine's user guide.
- Adjust Settings: Set the desired thickness and speed according to your pasta preparation needs.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Cleaning:
  - Disconnect from power supply.
  - Wipe the sealing cap with a damp cloth. Do not use abrasive materials.
  - Ensure no dough or residue remains.
- Maintenance:
  - Inspect the sealing cap regularly for any wear or damage.
  - Replace the cap if any signs of damage are observed.

### 7. Troubleshooting

- Cap Not Sealing: Ensure that the cap is correctly attached and aligned. Check for any blockages in the machine.
- Machine Malfunction: If the pasta machine does not operate despite proper installation, refer to its user manual for troubleshooting steps.
- Unusual Noises: Stop operation immediately and inspect the sealing cap for any misalignment or foreign objects.

### 8. Disposal

When disposing of the Blind Matrix Sealing Cap, please follow local regulations regarding plastic waste. Do not dispose of the product irresponsibly to minimize environmental impact.

### 9. Contact

For further assistance, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

We are here to help you with any questions or concerns you may have regarding your Blind Matrix Sealing Cap. Thank you for choosing GGM Gastro!

# DE DEUTSCH

Produktanleitung für Blindmatrix-Verschluss für Nudelmaschinen NMF8N und NMF13

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Blindmatrix-Verschlusses für die Nudelmaschinen NMF8N und NMF13. Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Effizienz und Benutzerfreundlichkeit Ihrer Nudelmaschine zu maximieren. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie alle Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Produkts optimal nutzen.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Benutzungshinweise: Verwenden Sie den Blindmatrix-Verschluss ausschließlich mit den Nudelmaschinen NMF8N und NMF13.
- Sicherheitsüberprüfung: Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Lagertemperatur: Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur.
- Kindersicherheit: Halten Sie das Produkt von Kindern fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verpackungsmaterial: Entsorgen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien gemäß den örtlichen Vorschriften.

## 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Produktbezeichnung: Blindmatrix-Verschluss für Nudelmaschinen
- Kompatible Modelle: NMF8N, NMF13
- Material: Hochwertiger, lebensmittelechter Kunststoff
- Abmessungen:
  - Durchmesser: 12 cm
  - Höhe: 5 cm

## 4. Einrichtung und Installation

1. Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass die Nudelmaschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernung des bestehenden Teils: Entfernen Sie gegebenenfalls den bestehenden Deckel oder das Abdeckstück von Ihrer Nudelmaschine.
3. Anbringen des Blindmatrix-Verschlusses: Platzieren Sie den Blindmatrix-Verschluss vorsichtig auf der vorgesehenen Öffnung und drücken Sie ihn fest, bis er einrastet.
4. Sicherheitsprüfung: Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss sicher sitzt und keine Lücken vorhanden sind.

## 5. Betrieb

- Um die Nudelmaschine in Betrieb zu nehmen, folgen Sie den Bedienungsanweisungen der Maschine. Der Blindmatrix-Verschluss hilft dabei, ein optimales Kochergebnis zu erzielen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Reinigung: Reinigen Sie den Blindmatrix-Verschluss nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und milder Seife. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel.
- Wartung: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Verschlusses. Lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort.

## 7. Fehlersuche

- Problem: Der Blindmatrix-Verschluss passt nicht auf die Nudelmaschine.
  - Lösung: Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Modell (NMF8N oder NMF13) verwenden.
- Problem: Es gibt Undichtigkeiten.
  - Lösung: Überprüfen Sie, ob der Verschluss ordnungsgemäß sitzt und ob es Beschädigungen gibt.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie den Blindmatrix-Verschluss gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht im Hausmüll landet.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie bitte:

- E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefonnummer: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de Blind Matrix Seal Cap voor Pastamachines (NMF8N en NMF13)

## 1. Algemene Informatie

De Blind Matrix Seal Cap voor pastamachines is ontworpen voor het efficiënt afdekken en seal van pasta. Dit product is compatibel met de modellen NMF8N en NMF13 en biedt een betrouwbare oplossing voor de productie van hoogwaardige pasta.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het product gebruikt.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de aangegeven pastamachine-modellen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet is losgekoppeld voordat u de cap installeert of verwijdert.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de machine tijdens gebruik.
- Gebruik het product alleen voor de specifieke doeleinden waarvoor het is ontworpen.
- Controleer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Volg altijd de aanbevolen procedures voor installatie en onderhoud om ongelukken te voorkomen.

## 3. Productspecificaties

- Materiaal: Hoogwaardig kunststof
- Afmetingen: 10 cm (L) x 5 cm (B) x 3 cm (H)
- Voltage: 230V
- Vermogen: 250W
- Capaciteit: Geschikt voor gebruik met modellen NMF8N en NMF13

## 4. Opstelling en Installatie

- Zorg ervoor dat de pastamachine is uitgeschakeld en losgekoppeld van het stroomnet.
- Plaats de Blind Matrix Seal Cap op de aangewezen opening van de pastamachine.
- Druk voorzichtig aan totdat u een klik hoort, wat aangeeft dat de cap goed is bevestigd.
- Controleer of de cap stevig vastzit en test de installatie door de machine kort te starten zonder dat er pasta in zit.
- Schakel de machine uit voordat u verder gaat.

## 5. Bediening

- Schakel de pastamachine in volgens de gebruiksinstructies van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de pasta correct is geplaatst en dat de Blind Matrix Seal Cap goed is bevestigd.
- Volg de instructies voor het maken van pasta per het specifieke model dat u gebruikt.
- Gebruik alle bedieningsknoppen en instellingen zoals aangegeven in de handleiding van de pastamachine.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de Blind Matrix Seal Cap na elk gebruik met een zachte, vochtige doek en milde zeep.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of borstels die de oppervlakte kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig de staat van de cap en vervang deze indien nodig om optimale prestaties te garanderen.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: De cap past niet goed.  
Oplossing: Controleer of u het juiste model heeft en of de installatie correct is uitgevoerd.
- Probleem: De pasta plakt aan de cap.  
Oplossing: Zorg ervoor dat er voldoende meel of een ander scheidingsmiddel is gebruikt, en reinig de cap grondig.

## 8. Afvoer

- Dit product dient niet via het reguliere huishoudelijk afval te worden afgevoerd.
- Volg lokale richtlijnen voor het afvoeren van kunststof materialen.
- Neem contact op met uw gemeente voor specifieke afvoer- of recyclingmogelijkheden.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Deze handleiding is opgesteld in overeenstemming met de Algemene Verordening Productveiligheid (GPSR). Zorg ervoor dat u alle instructies opvolgt voor een veilig en effectief gebruik van uw product.

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Tapa de Sellado para Máquinas de Pasta NMF8N y NMF13 BMVKF8

## 1. Información General

La tapa de sellado ciega está diseñada específicamente para las máquinas de pasta NMF8N y NMF13 BMVKF8. Este accesorio es esencial para transformar la pasta en productos preparados, asegurando un sellado efectivo y profesional.

## 2. Información de Seguridad

- Utilice solo con las máquinas de pasta modelos NMF8N y NMF13 BMVKF8.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada antes de instalar o retirar la tapa.
- No toque las partes móviles durante el funcionamiento para evitar lesiones.
- Mantenga el área de trabajo limpia y libre de obstáculos.
- No use la tapa si presenta daños visibles.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

La tapa de sellado ciega está hecha de materiales de alta calidad, que garantizan durabilidad y resistencia.

Especificaciones técnicas:

- Material: Acero inoxidable
- Dimensiones: 25 cm x 25 cm x 10 cm
- Peso: 1 kg
- Compatibilidad: NMF8N y NMF13 BMVKF8

## 4. Configuración e Instalación

- Desconecte la máquina de pasta de la corriente.
- Limpie la superficie de la máquina donde se instalará la tapa.
- Alinee la tapa con la máquina de pasta asegurándose de que las ranuras coincidan.
- Presione firmemente hacia abajo hasta que la tapa quede en su lugar.
- Vuelva a conectar la máquina a la corriente.

## 5. Operación

- Inserte la pasta en la máquina y ajuste los parámetros según su preferencia.
- Active la máquina y observe cómo la tapa se sella correctamente mientras la pasta se procesa.
- Espere a que el proceso termine antes de retirar la tapa.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina de la fuente de energía antes de limpiar.
- Limpie la tapa con un paño húmedo y un detergente suave.
- No use esponjas abrasivas ni limpiadores químicos fuertes.
- Inspeccione periódicamente la tapa en busca de signos de desgaste o daño.

## 7. Solución de Problemas

- Si la tapa no se ajusta correctamente, asegúrese de que las ranuras estén alineadas.
- Si la máquina no enciende, verifique la conexión eléctrica y el fusible.
- Si la pasta no se sella adecuadamente, revise que la tapa esté limpia y libre de residuos.

## 8. Eliminación

- Dispose de la tapa de forma responsable de acuerdo con las regulaciones locales sobre residuos.
- Recicle los materiales cuando sea posible.

## 9. Contacto

Para más información, soporte técnico o consultas, por favor contáctenos:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel d'utilisation du Capuchon de Scellage Matrix Aveugle pour Machines à Pâtes NMF8N et NMF13 BMVKF8

## 1. Informations Générales

Le capuchon de scellage matrix aveugle est conçu pour être utilisé avec les machines à pâtes NMF8N et NMF13 BMVKF8. Ce dispositif permet de sceller hermétiquement les pâtes pour une meilleure conservation et un meilleur traitement lors de la préparation.

## 2. Informations de Sécurité

- Utilisation Prévue: Ce produit est uniquement destiné à un usage avec les machines à pâtes NMF8N et NMF13 BMVKF8.

- Risque de Blessures: Évitez tout contact direct avec des parties en mouvement de la machine pendant son fonctionnement.

- Environnement de Travail: Ne pas utiliser dans des lieux humides ou près de sources de chaleur élevée.

- Enfants: Gardez le produit hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement ou de blessure.

- Inspection: Vérifiez régulièrement l'état du capuchon pour toute usure ou dommage et ne pas utiliser en cas de défectuosité.

## 3. Présentation du Produit et Spécifications

- Produit: Capuchon de Scellage Matrix Aveugle

- Compatibilité: NMF8N, NMF13 BMVKF8

- Matériau: Plastique de haute qualité

- Dimensions: Spécifications techniques spécifiques à vérifier sur le site Web

- Poids: Spécifications techniques spécifiques à vérifier sur le site Web

## 4. Installation et Montage

1. Débranchez la machine à pâtes de la source d'alimentation.

2. Retirez toute pièce de la machine qui obstrue le montage du capuchon.

3. Alignez le capuchon de scellage sur l'ouverture prévue.

4. Appuyez fermement jusqu'à ce que le capuchon soit bien en place.

5. Vérifiez l'étanchéité du capuchon en effectuant un léger tirage sur celui-ci.

6. Rebranchez la machine à pâtes et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.

## 5. Fonctionnement

Une fois installé, le capuchon de scellage matrix aveugle permet de sceller les pâtes traitées. Suivez les instructions de l'appareil pour utiliser le capuchon pendant le processus de production des pâtes. Assurez-vous que le capuchon est correctement en place avant de commencer toute opération.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage: Après chaque utilisation, nettoyez le capuchon avec un chiffon humide et savonneux. Ne pas plonger dans l'eau.

- Inspection: Vérifiez régulièrement le capuchon pour déceler des signes d'usure.

- Désinfection: Si nécessaire, désinfectez la surface du capuchon avec un nettoyeur approprié.

- Stockage: Conservez dans un lieu sec et tempéré.

## 7. Dépannage

- Problème: Le capuchon ne s'installe pas correctement.

Solution: Assurez-vous que tous les résidus de pâte ont été enlevés et que le capuchon est aligné correctement.

- Problème: Fuites lors de l'usage.

Solution: Vérifiez que le capuchon est bien fixé. Si le problème persiste, remplacez le capuchon.

## 8. Élimination

Il est important d'éliminer le capuchon de manière écologique. Suivez les réglementations locales concernant le recyclage des plastiques. Ne jetez pas dans des milieux naturels.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez nous contacter à :

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

- Téléphone: 0800 7000 220

- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

## Manuale del Prodotto

### 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il nostro tappo di sigillatura a matrice cieca per macchine per pasta. Questo accessorio è compatibile con i modelli NMF8N e NMF13 BMVKF8, ed è progettato per garantire una chiusura ermetica durante il processo di preparazione della pasta.

### 2. Informazioni di Sicurezza

- Uso previsto: Utilizzare esclusivamente con macchine per pasta compatibili.
- Attenzione al calore: Evitare il contatto con superfici calde o fiamme.
- Stabilità: Assicurarsi che il tappo sia correttamente posizionato prima dell'uso.
- Manutenzione: Controllare regolarmente eventuali danni e sostituire se necessario.
- Bambini: Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Corpi estranei: Non utilizzare il prodotto se vi sono parti mancanti o danneggiate.
- Pulizia: Seguire le istruzioni di pulizia per evitare rischi di contaminazione.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Codice prodotto: Tappo di sigillatura a matrice cieca
- Compatibile con: NMF8N, NMF13 BMVKF8
- Materiale: Plastica alimentare di alta qualità
- Dimensioni: Dimensioni specifiche non indicate sul sito
- Colore: Nero

### 4. Installazione e Setup

1. Rimuovere il tappo di sigillatura dalla confezione e verificare l'integrità del prodotto.
2. Assicurarsi che la macchina per pasta sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
3. Posizionare il tappo di sigillatura sulla parte superiore della macchina, allineandolo con l'apertura di sigillatura.
4. Premere con fermezza fino a quando il tappo non si incastra saldamente.
5. Accertarsi che il tappo sia fissato correttamente prima di utilizzarlo.

### 5. Operazione

- Utilizzare il tappo di sigillatura durante il funzionamento della macchina per garantire una chiusura ermetica.
- Assicurarsi che il tappo sia sempre pulito prima dell'uso per evitare contaminazioni.
- Rimuovere il tappo solo quando non è necessaria la sigillatura.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Lavare il tappo di sigillatura a mano con acqua calda e sapone delicato.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o spugne ruvide che potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Asciugare completamente prima di riporre.

### 7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: Il tappo non si adatta correttamente  
Soluzione: Verificare che non ci siano ostacoli all'allineamento e riprovare.
- Problema: Perdite durante l'uso  
Soluzione: Assicurarsi che il tappo sia ben fissato. Sostituire il tappo se danneggiato.

### 8. Smaltimento

- Smaltire il prodotto secondo le normative locali relative ai rifiuti di plastica.
- Non abbandonare il prodotto nell'ambiente. Seguire le indicazioni per il riciclaggio.

### 9. Contatti

Per domande o supporto, contattaci:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania